

Novità/News/Neuheit/  
Nouveauté 2024



Cassina iMaestri Collection

Designed by

Charles Eames, 1939

Produced

Cassina, 2024



ITA

Disegnata da Charles Eames per illuminare la St. Mary's Church di Helena, in Arkansas, la lampada che prende il nome della città americana è messa per la prima volta in produzione da Cassina in collaborazione con l'Eames Office, lo studio di design fondato da Charles e Ray nel 1941. Disponibile nella versione a sospensione o a parete, Helena è una creazione in vetro soffiato avvolta da un emisfero di alluminio che può essere ruotato per cambiare la direzione della luce, donando alla lampada le sembianze di una luna. Un motivo di piccole stelle incise tramite taglio laser sulla calotta caratterizza Helena, creando un gioco armonioso di luci e ombre che sottolinea il suo aspetto celestiale.

ENG

Designed by Charles Eames to illuminate St. Mary's Church in Helena, Arkansas, the lamp, which takes its name from the American city, is put into production for the first time by Cassina in collaboration with the Eames Office, the design studio founded by Charles and Ray in 1941. Available in pendant and wall versions, Helena is a blown-glass creation, wrapped in an aluminium hemisphere that can be rotated to change the direction of the light, giving the lamp the appearance of a moon. A pattern of small, laser-cut stars on the dome characterises Helena, creating a harmonious interplay of light and shadow that emphasises its celestial resemblance.

DEU

Die Leuchte, die Charles Eames für die Beleuchtung der St. Mary's Church in Helena, Arkansas, entworfen hat und die nach der amerikanischen Stadt benannt ist, wird zum ersten Mal von in Zusammenarbeit mit Eames Office produziert, dem 1941 von Charles und Ray gegründeten Design-Studio. Helena ist in der Version als Pendelleuchte und als Wandleuchte erhältlich und eine Kreation aus mundgeblasenem Glas, die von einer Halbkugel aus Aluminium umgeben ist und gedreht werden kann, um die Abstrahlungsrichtung des Lichts zu ändern, sodass die Leuchte dem Mond gleicht. Das Muster aus kleinen Sternen, die mit dem Laser in die Halbkugel geschnitten sind, schafft ein harmonisches Licht- und Schattenspiel, das den himmlischen Aspekt der Leuchte unterstreicht.

FRA

Conçue par Charles Eames pour éclairer l'église St. Mary à Helena, dans l'Arkansas, la lampe qui porte le nom de la ville américaine a été mise en production pour la première fois par Cassina en collaboration avec l'Eames Office, l'agence de design fondée par Charles et Ray en 1941. Disponible en suspension ou en applique murale, Helena est une création en verre soufflé enveloppée d'une demi-sphère en aluminium qui peut être tournée pour changer la direction de la lumière, donnant à la lampe l'apparence d'une lune. La calotte perforée au laser d'un motif à petites étoiles caractérise Helena, créant un jeu harmonieux d'ombres et de lumières qui souligne son aspect céleste.

## HELENA - SUSPENSION I

Montaggio	Installation
A sospensione	· Ceiling suspension
· Indoor IP20	· Indoor IP20
Fonti	Light sources
· E14 LED (esclusa)	· E14 LED (not included)
Emergenza	Emergency
· No	· No
Voltaggio	Voltage
· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 1220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
Potenza LED	LED power
· 60 W LED	· 60 W LED
Emissione	Emission
· Diffusa	· Diffus
Batteria	Battery
· No	· No
Materiali	Materials
· Alluminio, vetro	· Aluminium, glass
Certificazioni	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA
Lunghezza cavo	Cable length
270 cm	270 cm

Montage	Montage
· Hängeleuchte	· Suspension
· Indoor IP20	· Intérieur IP20
Leuchtmittel	Sources
· E14 LED (nicht enthalten)	· E14 LED (non inclus)
Notbeleuchtung	Urgence
· Nein	· Non
Spannung	Tension
"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
LED-Leistung	Puissance LED
· 60 W LED	· 60 W LED
Lichtabstrahlung	Éclairage
· Diffus	· Diffus
Batterie	Pile
· Nein	· Non
Materialien	Matériaux
· Aluminium, Glas	· Aluminium, verre
Zertifizierungen	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA
Kabellänge	Longueur du câble
270 cm	270 cm

## HELENA - SUSPENSION II

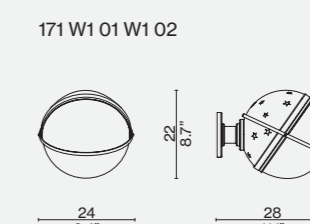
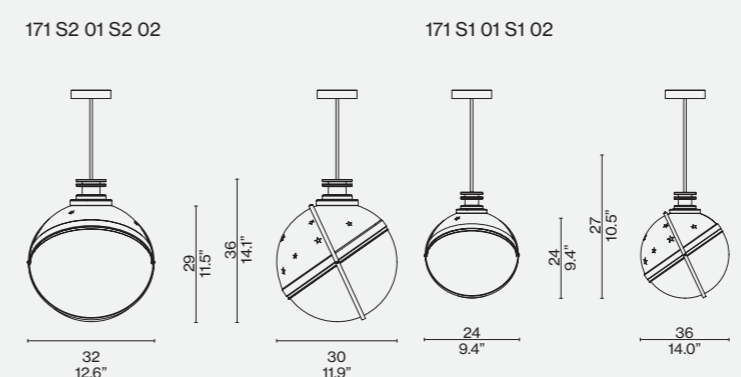
Montaggio	Installation
A sospensione	· Ceiling suspension
· Indoor IP20	· Indoor IP20
Fonti	Light sources
· E27 LED (esclusa)	· E27 LED (not included)
Emergenza	Emergency
· No	· No
Voltaggio	Voltage
· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 1220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
Potenza LED	LED power
· 60 W LED	· 60 W LED
Emissione	Emission
· Diffusa	· Diffus
Batteria	Battery
· No	· No
Materiali	Materials
· Alluminio, vetro	· Aluminium, glass
Certificazioni	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA
Lunghezza cavo	Cable length
270 cm	270 cm

Montage	Montage
· Hängeleuchte	· Suspension
· Indoor IP20	· Intérieur IP21
Leuchtmittel	Sources
· E27 LED (nicht enthalten)	· E27 LED (non inclus)
Notbeleuchtung	Urgence
· Nein	· Non
Spannung	Tension
"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
LED-Leistung	Puissance LED
· 60 W LED	· 60 W LED
Lichtabstrahlung	Éclairage
· Diffus	· Diffus
Batterie	Pile
· Nein	· Non
Materialien	Matériaux
· Aluminium, Glas	· Aluminium, verre
Zertifizierungen	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA
Kabellänge	Longueur du câble
270 cm	270 cm

## HELENA - WALL

Montaggio	Installation
Da parete	· Wall mounted
· Indoor IP20	· Indoor IP20
Fonti	Light sources
· E14 LED (esclusa)	· E14 LED (not included)
Emergenza	Emergency
· No	· No
Voltaggio	Voltage
"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 1220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
Potenza LED	LED power
· 60 W LED	· 60 W LED
Emissione	Emission
· Diffusa	· Diffused
Batteria	Battery
· No	· No
Materiali	Materials
· Alluminio, vetro	· Aluminium, glass
Certificazioni	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA

Montage	Montage
· Mural	· Mural
· Intérieur IP20	· Intérieur IP20
Sources	Sources
· E14 LED (non inclus)	· E14 LED (non inclus)
Urgence	Urgence
· Non	· Non
Tension	Tension
"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);	"· 220 - 240 V (EU - UK - CHINA);
100 - 120 V (USA - JAP)"	100 - 120 V (USA - JAP)"
Puissance LED	Puissance LED
· 60 W LED	· 60 W LED
Éclairage	Éclairage
· Diffus	· Diffus
Pile	Pile
· Non	· Non
Matériaux	Matériaux
· Aluminium, verre	· Aluminium, verre
Certifications	Certifications
· CE - UKCA	· CE - UKCA



### Finiture/Finishes/ Ausführungen/Finitions



a

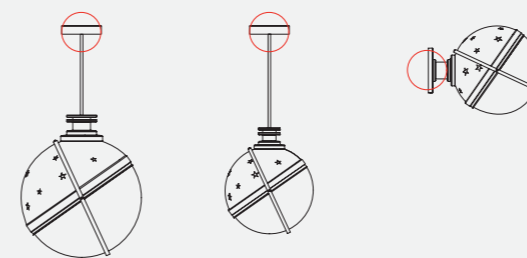
Alluminio lucido/polished aluminium/  
poliertes Aluminium/aluminium poli.



b

Nero/Black/Schwarz/Noir.

### Identifying marks and production numbers



Cassina